

xué xiào jì shì

學 校 紀 事

kuài kuài lè lè shàng xué píng píng ān ān huí jiā
快 快 樂 樂 上 學 平 平 安 安 回 家



shàng kè qǐng bú yào chí dào

- 上 課 請 不 要 遲 到

bú yào zài zǒu láng shàng bēn pǎo

- 不 要 在 走 廊 上 奔 跑

qǐng bú yào zài jiāo shì lǐ chī dōng xī

- 請 不 要 在 教 室 裡 吃 東 西

diào dào dì shàng de shí wù qǐng diū dào là

sè tǒng

掉 到 地 上 的 食 物 請 丟 到 垃 圾 桶

xià kè shí qǐng bǎ zhuō yǐ fàng huí yuán wèi

- 下 課 時 請 把 桌 椅 放 回 原 位

yǔ wén bān xiāo xī

語 文 班 消 息

xiào nèi yǎn jiǎng bǐ sài yú 11/15/14 jǔ xíng

校 內 演 講 比 賽 於 11/15/14 舉 行

bào míng jié zhǐ rì qī : 11/1/14

報 名 截 止 日 期 : 11/1/14。

wén huà bān xiāo xī

文 化 班 消 息

kǎ lā OK bǐ sài
卡 拉 OK 比 賽



梅山卡拉 OK 比賽

kǎ lā OK bǐ sài jí jiāng yú 12/13/14

卡 拉 OK 比 賽 即 將 於 12/13/14

jǔ xíng

舉 行。

xué shēng yuán dì

學 生 園 地

wǔ nián jí de zhāng zhì wén yòng tú huà bǎ

五 年 級 的 張 志 文 用 圖 畫 把

Trick-or-treating de qíng xíng , shēng dòng de

Trick-or-Treat de qíng xíng , shēng dòng de

情 形 , 生 動 的

chéng xiàn chū lái 。 nǐ zhǔn bèi hǎo yào

呈 現 出 來 。 你 準 備 好 要

Trick-or-treating ma ? Let's go!

Trick-or-Treat 了 嗎 ? Let's go!

rú guǒ nǐ yǒu yì bǎi yuán , nǐ huì xiǎng zuò shí

如 果 你 有 一 百 元 , 你 會 想 做 什 麼 ?

me ? mǎi shū , mǎi wán jù , mǎi shí wù ...

麼 ? 買 書 , 買 玩 具 , 買 食 物 ...

bú yào xiǎo kàn yì bǎi yuán wō , tā kě yǐ shí

不 要 小 看 一 百 元 喔 , 它 可 以 實

xiàn nǐ de mèng xiǎng wō ! wǒ men lái kàn sān nián

現 你 的 夢 想 喔 ! 我 們 來 看 三 年

jí de chén ài líng yòng yì bǎi yuán zuò le shí

級 的 陳 愛 凌 用 一 百 元 做 了 什 麼 事

me shì

麼 事 。

秋季班第九週
2014年11月1日
學生版

<http://www.mhcs-nj.org/>
梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德
編輯：劉捷文

Buu Happy Halloween

wǔ nián jí zhāng zhì wén
五^年級^下張^志文^文



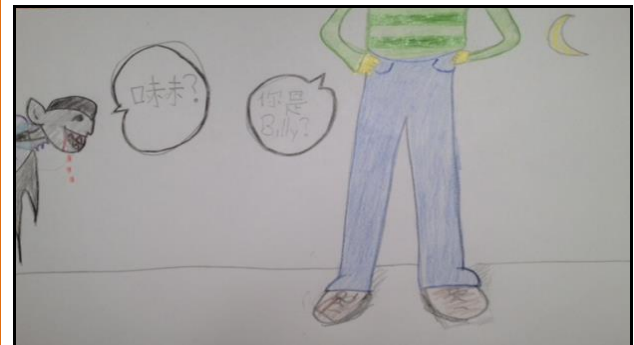
wǒ shì Dracula, ràng wǒ lái xià xià tǎo
Dracula: 我^是 Dracula, 讓^是 我^來 嚇^嚇 討^糖
táng de xiǎo péng yǒu
糖^的 小^朋友^友



xià, xī xī xī ā
Dracula: 嚇^嚇, 嘻^嘻 嘻^嘻 Trick-or-treater: 啊^啊



yǒu xiǎo péng yǒu lái lā
Dracula: 有^小 朋^友 來^囉



nǐ shì Billy? xià
Trick-or-treater: 你^是 Billy? Dracula: 嚇^嚇



xià, xī xī xī è
Dracula: 嚇^嚇, 嘻^嘻 嘻^嘻 Trick-or-treater: 噫^噫



ā! bèi fā xiàn le
Dracula: 啊^啊! 被^發 現^了

如果我有 一 百 元

sān nián jí chén ài líng

三年級陳愛凌

rú guǒ wǒ yǒu yì bǎi yuán wǒ jiù yòng lái mǎi dōng xī 。 wǒ huì mǎi qiǎo kè lì yīn wéi wǒ hěn ài chī tián tián de shí wù 。
如果我有 一 百 元 我 就 用 來 買 東 西 。 我 會 買 巧 克 力 因 為 我 很 愛 吃 甜 甜 的 食 物 。

wǒ yě huì mǎi yì tiáo xiǎo yú yīn wéi wǒ hěn ài kàn yú yóu lái yóu qù 。 wǒ yě huì mǎi xiǎo yú de shí wù yīn wéi xiǎo yú huì è de zǐ de 。 xiǎo yú bù kě yǐ lā dù zǐ 。
我 也 會 買 一 條 小 魚 因 為 我 很 愛 看 魚 游 來 游 去 。 我 也 會 買 小 魚 的 食 物 因 為 小 魚 會 餓 肚 子 的 。

wǒ yě huì mǎi yì zhī kě ài de xiǎo gǒu 。 wǒ xǐ huān gǒu yīn wéi wǒ shì zài gǒu nián chū shēng de 。
我 也 會 買 一 隻 可 愛 的 小 狗 。 我 喜 歡 狗 因 為 我 是 在 狗 年 出 生 的 。

zuì hòu wǒ huì sòng yì xiē qián gěi méi yǒu jiā de rén 。 wǒ yě huì bǎ shèng xià de qián chū xù qǐ lái 。
最 後 我 會 送 一 些 錢 給 沒 有 家 的 人 。 我 也 會 把 剩 下 的 錢 儲 蓄 起 來 。

rú guǒ nǐ yǒu yì bǎi yuán nǐ huì zěn me yòng ne?
如 果 你 有 一 百 元 你 會 怎 麼 用 呢 ？



yǒu jiǎng zhēng dá
有 獎 徵 答

nǐ xǐ huān chàng kǎ lā OK ma? nǐ zhī dào kǎ lā OK de yóu lái ma? yǐ xià yǒu liǎng ge xuǎn zé , bǎ nǐ de dá àn xiě zài zhǐ shàng , tóu rù bàn gōng shì nèi de yǒu jiǎng zhēng dá xiāng , nǐ jiù yǒu jī huì dé dào xiǎo lǐ wù wō !
你 喜 歡 唱 卡 拉 OK 嗎 ？ 你 知 道 卡 拉 OK 的 由 來 嗎 ？ 以 下 有 兩 個 選 擇 ， 把 你 的 答 案 寫 在 紙 上 ， 投 入 辦 公 室 內 的 有 獎 徵 答 箱 ， 你 就 有 機 會 得 到 小 禮 物 囉 ！

抽 出 三 名 答 對 者

kǎ lā OK shì rì běn de wài lái wén yì yīn , qí zhōng kǎ lā shì lái zì Karaoke de fā yīn , OK lái zì Karaoke de fā yīn , OK lái zì Orchestra de fā yīn 。
(1) 卡 拉 OK 是 日 本 的 外 來 文 譯 音 ， 其 中 卡 拉 是 來 自 Karaoke 的 發 音 ， OK 來 自 Orchestra 的 發 音 。

shǒu ná mài kè fēng de yàng zi , hěn xiàng bǐ OK de shǒu shì
(2) 手 拿 麥 克 風 的 樣 子 ， 很 像 比 OK 的 手 勢 。

